

# SEVERIN

Gebrauchsanweisung	Maniküre-/Pediküre-Set (D)
Instructions for use	Manicure/Pedicure Set (GB)
Mode d'emploi	Set Manucure/Pédicure (F)
Gebruiksaanwijzing	Manicure/Pedicure Set (NL)
Instrucciones de uso	Set de Manicura/Pedicura (E)
Manuale d'uso	Set per manicure e pedicure (I)
Brugsanvisning	Manicure/Pedicure sæt (DK)
Bruksanvisning	Manikyr/Pedikyr-set (S)
Käyttöohje	Manikyyri-/pedikyyrisetti (FIN)
Instrukcja obsługi	Zestaw do manicure i pedicure (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ (GR)
Руководство по эксплуатации	Маникюрно-педикюрный прибор (RUS)

---

## Lieber Kunde!

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfasst das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

**Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN-Unternehmen**

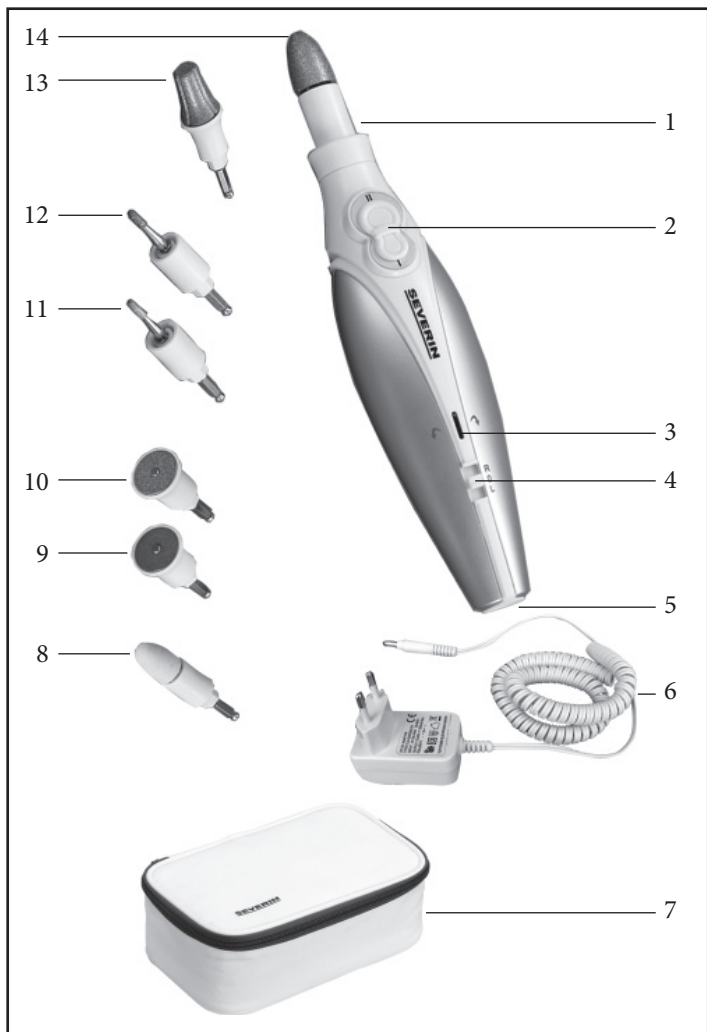
### **Aktion zum Schutz der Umwelt:**

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.

---



## ⓓ Maniküre-/Pediküre-Set

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer muss vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

### Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Steckvorrichtung für Aufsatzteile
2. Drehzahlshalter
3. Kontrollleuchte Drehrichtung
4. Drei-Stufen-Schalter
5. Gerätebuchse
6. Anschlussleitung mit Gerätestecker, Netzteil und Typenschild
7. Aufbewahrungstasche
8. Polierkegel
9. Schleifscheibe grob
10. Schleifscheibe fein
11. kegelförmige Schleifspitze
12. kuppelförmige Schleifspitze
13. grober Schleifkegel
14. feiner Schleifkegel

### Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. Netzteil und Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
- **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe

von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Zubehörswechsel erst aus und ziehen Sie das Netzteil.
- Verwenden Sie nur das beigegefügte Original-Zubehör!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder schläfrig sind!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn an Hautausschlag, Wunden oder Nagelerkrankungen bzw. -entzündungen an Händen oder Füßen leiden.
- Das Netzteil nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie das Netzteil direkt an.
- **Das Netzteil ziehen,**
  - nach jedem Gebrauch,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kindervon Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erststickungsgefahr!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten

sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anleitung.

### Handhabung

Benutzen Sie das Gerät nur für die Dauer von 20 Minuten und lassen Sie es danach für 15 Minuten abkühlen.

Das gewünschte Aufsatzteil vorne bis zum Anschlag in das Maniküre/Pediküre-Gerät stecken.

- **Polierkegel:** Zum Polieren von Finger- und Fußnägeln zum Abschluss der Maniküre/Pediküre.
- **feiner und grober Schleifkegel:** Zum Entfernen von Hornhaut an Händen und Füßen. Der feine Schleifkegel dient zur Behandlung ebener Hautpartien, wie z.B. der Fersen. Der grobe Schleifkegel dient zur Behandlung schwierig zugänglicher Hautstellen, wie z.B. der Zehenbereich.
- **feine und grobe Schleifscheibe:** Zum Kürzen und Formen von Finger- und Zehennägeln.
- **kegel- und kuppelförmige Schleifspitze:** Zur Nagelbettpflege an Händen und Füßen und zur Pflege eingewachsener Zehennägel. Mit den Schleifspitzen nicht die Nageloberflächen berühren!

Den Gerätestecker in die Gerätebuchse einstecken und das Gerät mit dem Netzteil anschließen. Achten Sie darauf, dass das Gerät dabei nicht eingeschaltet ist.

Mit dem Drei-Stufen-Schalter kann das Gerät eingeschaltet und die Drehrichtung der Aufsatzteile (rechts/links) eingestellt werden. Die Drehrichtung wird durch die Farbe der Kontrollleuchte angezeigt.

Der Drehzahlschalter ermöglicht die Einstellung zwei verschiedener Drehzahlbereiche.

Schalten Sie das Maniküre/Pediküre-Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie das Netzteil.

### Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Stecker aus der Betriebsbuchse des Gerätes ziehen.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
  - Das Gerät kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
  - Die Zubehörteile können von Zeit zu Zeit mit Reinigungsalkohol gereinigt werden.

### Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

### Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur

erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.



## Manicure/Pedicure Set

### Dear Customer,

Before using the appliance, the user must read the following instructions carefully.

### Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the adaptor. This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Attachment mounting socket
2. Speed control
3. Indicator light – direction of rotation
4. 3-position switch
5. Connecting jack
6. Power cord with connecting jack, adaptor and rating label
7. Storage case
8. Buffing cone
9. Shaping disc, coarse
10. Shaping disc, fine
11. Cone-shaped abrading point
12. Dome-shaped abrading point
13. Abrading cone, coarse
14. Abrading cone, fine

### Important safety instructions

- Before the appliance is used, the main body (including the adapter) as well as any attachments fitted should be checked thoroughly for any defects. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on its operational safety.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- **Caution:** do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water.

- Protect the appliance from moisture and water splashes, and do not operate it with wet hands.
- Always switch the appliance off and remove the adaptor from the wall socket before changing any attachments.
- This appliance should only be used with the attachments provided by the manufacturer.
- Do not use the appliance if you feel tired or sleepy.
- Do not use the appliance if you are suffering from eczema, open wounds or nail or nail-bed disorders on the hands or feet.
- When removing the adaptor from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the adaptor itself.
- **Remove the adaptor from the wall socket,**
  - after each use,
  - in case of any malfunction,
  - before cleaning the appliance.
- This appliance is not intended for use by any persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be

found in the appendix to this manual.

## Use

Do not use the appliance for longer than 20 minutes, after which it should be allowed to cool off for around 15 minutes.

Fit the attachment required onto the front part of the manicure/pedicure unit and push it in as far as it will go.

- **Buffing cone:** for final polishing of finger and toe nails to complete the manicure/pedicure treatment.
- **Fine and coarse abrading cones:** for removing callous from hands and feet. The fine abrading cone is used for treatment of flat, easily accessible skin areas, such as the heels. The coarse cone is used to treat difficult-to-reach skin areas, such as the toe region.
- **Fine and coarse shaping discs:** for shortening and shaping finger and toe nails.
- **Cone- and dome-shaped abrading points:** for treating the nail beds on fingers and toes; also for treatment of ingrowing toe nails. **Caution:** do **not** touch the nail surfaces with the abrading points.

Ensure that the appliance is switched off, then insert the connecting plug into the corresponding jack on the appliance and the adaptor into a suitable wall socket.

Using the 3-position switch, the appliance can be switched on and the direction of rotation for the attachments (right/left) can be selected. The direction is shown by the colour of the indicator light.

The speed control allows for selecting 2 different speeds.

Switch off the set after the treatment and remove the adaptor from the wall socket.

## Cleaning and Care

- Always remove the connecting plug from

the appliance before cleaning.

- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance or the adaptor with water or any other liquid, and do not immerse them.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
  - The exterior of the appliance may be cleaned with a dry, lint-free cloth.
  - All attachments and accessories should be wiped on a regular basis using cleaning alcohol.

## Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

## Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.



## ⓕ Set Manucure/Pédicure

### Chère Cliente, Cher Client,

Avant d'utiliser cet appareil, nous vous conseillons vivement de lire attentivement les instructions suivantes.

### Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'adaptateur. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Arbre de fixation des accessoires
2. Touche de réglage de la vitesse
3. Voyant lumineux – sens de rotation
4. Interrupteur 3 positions
5. Prise de raccordement
6. Cordon d'alimentation avec fiche de raccordement, adaptateur et plaque signalétique
7. Coffret de rangement
8. Cône de polissage
9. Disque de modelage grossier
10. Disque de modelage fin
11. Fraise cônica
12. Fraise ronde
13. Cône saphir grossier
14. Cône saphir fin

### Consignes de sécurité importantes

- Avant d'utiliser ce produit, une vérification complète de l'appareil ainsi que de tous ses composants et accessoires (y compris l'adaptateur) doit être soigneusement effectuée ; ceci afin de détecter tout dommage éventuel. Si l'appareil est tombé sur une surface dure, il ne doit plus être utilisé. Des dommages, même invisibles, peuvent avoir des effets nocifs sur la sécurité opérationnelle du produit.
- Examinez régulièrement le cordon pour vous assurer de son parfait état. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé.

- **Attention** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité des baignoires, douches, lavabos, piscines ou tout autre récipient contenant d'eau.
- Protégez l'appareil de l'humidité et des éclaboussures d'eau, et ne pas l'utiliser avec les mains mouillées.
- Eteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur de la prise murale avant de changer les accessoires.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires d'origine.
- Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatiguée ou avez sommeil.
- Ne pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'eczéma, si vous avez des blessures ouvertes ou si vous souffrez de maladies des ongles ou du lit de l'ongle aux mains ou aux pieds.
- Ne débranchez pas l'adaptateur de la prise murale en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur le boîtier de l'adaptateur.
- **Débranchez l'adaptateur de la prise murale,**
  - après l'emploi,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.

- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

## Utilisation

Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 20 minutes. Laissez ensuite refroidir l'appareil environ 15 minutes.

Introduisez l'accessoire requis sur la partie avant de l'appareil manucure/pédicure et appuyez jusqu'à ce qu'il se bloque.

- **Cône de polissage:** pour un polissage final des ongles de main ou de pied et terminer ainsi le traitement manucure / pédicure.
- **Cônes saphir fin et grossier:** pour se débarrasser des callosités aux mains et aux pieds. Le cône saphir fin est utilisé pour le traitement des surfaces plates de la peau, facilement accessibles, telles que le talon. Le cône saphir grossier est utilisé pour traiter les surfaces difficiles d'accès, telles que les orteils.
- **Disques de modelage fin et grossier:** pour raccourcir et limer les ongles des mains et des pieds.
- **Fraise cônica et fraise ronde:** pour le traitement du lit des ongles des doigts et des orteils ; également pour le traitement des ongles incarnés. **Attention: ne pas** toucher la surface des ongles avec les fraises.

Assurez-vous que l'appareil est éteint, puis branchez la fiche de raccordement dans la prise correspondante sur l'appareil et branchez l'adaptateur sur une prise murale adaptée.

Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur 3 positions et sélectionnez le sens de rotation des accessoires (droit/

gauche). La direction est indiquée par la couleur du voyant lumineux.

La touche de réglage de la vitesse permet de sélectionner 2 vitesses différentes.

Eteignez l'appareil après le traitement et débranchez l'adaptateur de la prise murale.

## Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours la prise de raccordement de l'appareil avant le nettoyage.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil ni l'adaptateur à l'eau et ne pas les immerger dans l'eau.
- N'utiliser ni produits abrasifs ni détergents puissants.
  - Nettoyez l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.
  - Essuyez régulièrement tous les accessoires à l'alcool de nettoyage.

## Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

## Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les

lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

**Beste klant**

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

**Aansluiting**

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de adapter. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

**Beschrijving**

1. Hulpstuk monterhouder
2. Snelheidscontrole
3. Indicatielampje – draai directie
4. 3-positie schakelaar
5. Aansluitingscontact
6. Power snoer met aansluitingscontact, adapter en classificatie plaatje
7. Opbergtasje
8. Polijst kegel
9. Vorming schijf, grof
10. Vorming schijf, fijn
11. Kegelvormige afschuurpunt
12. Koepelvormige afschuurpunt
13. Afschuur kegel, grof
14. Afschuur kegel, fijn

**Belangrijke veiligheidsinstructies**

- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid (inclusief de adapter) als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Het snoer moet regelmatig op eventuele beschadiging worden gecontroleerd. Wanneer een beschadiging wordt

geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

- **Pas op:** Gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en water spetters, en gebruik het niet met natte handen.
- Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat men hulpstukken vervangt.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met de door de fabrikant bijgeleverde hulpstukken.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer men moe of slaperig is.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer men eczeem, open wonden, nagel of nagelriem afwijkingen aan de handen of voeten heeft.
- Trek de adaptor niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de adaptor zelf.
- **Verwijder de adapter van het stopcontact,**
  - na gebruik,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor

huishoudelijk gebruik.

- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

## Gebruik

Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten, waarna men het tenminste voor 15 minuten moet laten afkoelen.

Pas het benodigde hulpstuk op het voorste gedeelte van de manicure/pedicure unit en druk het vast zover als het wil gaan.

- **Polijst kegel:** voor het laatste polijsten van vinger en teennagels na de manicure/pedicure behandeling.
- **Fijne en grove afschuur kegels:** voor het verwijderen van eelt van de handen en voeten. De fijne afschuur kegel is geschikt voor het behandelen van vlakke, gemakkelijke te bereiken gedeeltes van de huid zoals de hielen. De grove afschuur kegel is geschikt voor het behandelen van moeilijk te bereiken gedeeltes van de huid, zoals de teen regio.
- **Fijne en grove vorming schijven:** voor het verkorten en vormen van de vinger en teennagels.
- **Kegel- en koepelvormige afschuurpunten:** voor het behandelen van de nagelriemen van vingers en tenen; ook voor het behandelen van ingroeïende teennagels. **Waarschuwing:** raak **nooit** het nageloppervlak aan met de afschuurpunten.

Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, stop dan de aansluitingsstekker in het overeenkomende contact van het apparaat en de adapter in het stopcontact.

Met gebruik van de 3-standen schakelaar, kan het apparaat aangezet worden en de

directie van draaien voor de hulpstukken (rechtsonm/linksom) gekozen worden. De directie is aangegeven door de kleur van het indicatielampje.

De snelheidscontrole geeft de mogelijkheid voor 2 verschillende snelheden.

Schakel het apparaat na de behandeling uit en verwijder de adapter van het stopcontact.

## Schoonmaken en onderhoud

- Verwijder altijd de aansluitstekker van het apparaat voor het schoonmaken.
- Om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen, maak het apparaat of de adaptor nooit schoon met water of andere vloeistoffen en dompel deze nooit onder.
- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen.
- De buitenkant van het apparaat mag schoongemaakt worden met een droge, pluisvrije doek.
- Alle hulpstukken en accessoires moeten regelmatig schoongemaakt worden met alcohol.

## Weggoaien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde

instellingen.

## Ⓔ Set de Manicura/Pedicura

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

### Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características del adaptador. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Hueco para la instalación de accesorios
2. Control de velocidad
3. Luz indicadora- dirección de rotación
4. Interruptor de 3-posiciones
5. Puerto de conexión
6. Cable eléctrico con clavija de conexión, adaptador y etiqueta de características
7. Funda de conservación
8. Cono perfilador
9. Disco moldeador, grueso
10. Disco moldeador, fino
11. Punto pulidor con forma de cono
12. Punto pulidor con forma de cúpula
13. Cono pulidor, grueso
14. Cono pulidor, fino

### Instrucciones importantes de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal (incluido el adaptador) como cualquier accesorio no están defectuosos. También deberá comprobar el adaptador y la base de carga. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El cable eléctrico debería examinarse con regularidad para detectar cualquier daño. Si descubre que el cable está dañado, no debe utilizar el aparato.
- **Atención:** No haga funcionar el aparato

cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.

- Proteja el aparato de la humedad y de salpicaduras de agua, y no utilizarlo con las manos mojadas.
- Antes de cambiar cualquier accesorio, apague siempre el aparato y desenchufe el adaptador de la toma de la pared.
- Este aparato sólo debe usarse con los accesorios suministrados por la fábrica.
- No utilice el aparato cuando se sienta cansada o dormida.
- No utilice el aparato si sufre eczema, tiene alguna herida, o tiene algún problema en las uñas de las manos o los pies.
- Cuando extraiga el adaptador de la toma de la pared, no estire del cable eléctrico; agarre siempre el propio adaptador.
- **Desenchufe el adaptador de la toma de la pared,**
  - después del uso,
  - si hay una avería, y
  - antes de limpiarlo.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de

los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

rotación será indicada por el color de la luz indicadora.

El control de velocidad permite seleccionar 2 velocidades distintas.

Apague el aparato después del tratamiento y desenchufe el adaptador de la toma de la pared.

### Limpieza y Cuidado

- Desenchufe siempre la clavija de conexión del aparato, antes de proceder a su limpieza.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato ni el adaptador con agua ni otro líquido, y no los sumerja en ningún líquido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni fuertes.
- El exterior del aparato se puede limpiar con un paño seco, sin pelusa.
- Todas las herramientas y accesorios se deben limpiar con regularidad utilizando un paño y alcohol de limpieza.

### Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

### Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta

### Utilización

No utilice el aparato durante más de 20 minutos, porque después de este tiempo de funcionamiento debería estar apagado durante aproximadamente 15 minutos para enfriarse.

Coloque el accesorio necesario en la parte frontal del aparato de manicura/pedicura e introdúzcalo al máximo.

- **Cono perfilador:** para perfilar las uñas de los dedos de las manos y los pies, y completar el tratamiento de manicura/pedicura.
  - **Cono pulidor fino y grueso:** para eliminar callos de las manos y los pies. El cono pulidor fino se utiliza para tratar zonas planas y de fácil acceso de la piel, por ejemplo las suelas. El cono grueso se utiliza para tratar zonas de la piel de difícil acceso, por ejemplo alrededor de los dedos de los pies.
  - **Disco moldeador fino y grueso:** para recortar y dar forma a las uñas de los dedos de las manos y los pies.
  - **Puntos pulidores con forma de cono y cúpula:** para tratar la base de las uñas de las manos y los pies; también para el tratamiento de uñas encarnadas.
- Precaución:** no tocar la superficie de las uñas con las puntas perfiladoras.

Compruebe que el aparato está apagado, después introduzca la clavija de conexión en la entrada correspondiente del aparato y enchufe el cable en una toma de pared.

Mediante el interruptor de 3 posiciones, podrá encender el aparato y seleccionar la dirección de rotación de los accesorios (derecho/izquierdo). La dirección de



garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

## Set per manicure e pedicure

### Gentile Cliente,

Vi ricordiamo che è assolutamente necessario leggere con estrema attenzione le seguenti istruzioni d'uso, prima di utilizzare l'apparecchio.

### Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell'adattatore. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Aggancio per il montaggio
2. Regolatore di velocità
3. Spia luminosa, indicatore della direzione di rotazione
4. Tasto a 3 posizioni
5. Presa dello spinotto di collegamento
6. Cavo di alimentazione con spinotto di collegamento, adattatore e targhetta portadati
7. Custodia
8. Cono lucidante
9. Disco modellante, grana grossolana
10. Disco modellante, grana fine
11. Smeriglio a punta conica
12. Smeriglio con punta a cupola
13. Smeriglio a cono, grana grossolana
14. Smeriglio a cono, grana fine

### Importanti norme di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllate che l'apparecchio (compreso l'adattatore) non presentino tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.

- Controllate con regolarità che sul cavo di alimentazione non ci siano tracce di deterioramento. Nell'eventualità che tali tracce siano rinvenute, l'apparecchio non va più usato.
- **Attenzione:** Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dagli schizzi d'acqua e non utilizzatelo con le mani bagnate.
- Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite l'adattatore dalla presa di corrente a muro prima di cambiare gli accessori.
- Questo apparecchio va adoperato esclusivamente con gli accessori forniti dal fabbricante.
- Non utilizzate l'apparecchio se vi sentite stanchi o assonnati.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete problemi di eczema, di ferite aperte o di letto ungueale a mani o piedi.
- Per disinserire l'adattatore di corrente dalla presa a muro, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente l'adattatore.
- **Disinserite l'adattatore dalla presa di corrente a muro**
  - dopo l'uso,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in

caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

### Funzionamento

Non utilizzate l'apparecchio per più di 20 minuti, dopo questo periodo dovete lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti.

Inserite l'accessorio richiesto nella parte anteriore dell'apparecchio per manicure e pedicure e spingetelo sino a fine corsa.

- **Cono lucidante:** per la lucidatura finale delle unghie di mani e piedi che completa il trattamento di manicure o pedicure.
- **Smerigli a cono con grana fine e grossolana:** per rimuovere callosità da mani e piedi. Lo smeriglio a grana fine si usa per il trattamento di zone ampie della pelle facilmente accessibili, come il calcagno. Lo smeriglio a grana grossolana invece si usa per zone della pelle di difficile accesso, come la zona delle dita.
- **Dischi modellanti a grana fine e grossolana:** per limare e dare forma alle unghie di mani e piedi.
- **Smerigli a punta conica e a cupola:** per il trattamento del letto ungueale di mani e piedi e anche il trattamento di unghie incarnite. **Attenzione:** non toccate la superficie delle unghie con gli smerigli a punta.

Assicuratevi che l'apparecchio sia spento, poi inserite lo spinotto di collegamento nella presa corrispondente sull'apparecchio e l'adattatore a una presa di corrente a muro

adatta.

Agendo sull'interruttore a 3 posizioni, potete accendere l'apparecchio e scegliere la direzione di rotazione (destra-sinistra) degli accessori. La direzione scelta è indicata dal colore della spia luminosa.

Il regolatore di velocità consente di impostare 2 diverse velocità di funzionamento.

Al termine del trattamento, spegnete l'apparecchio e disinserite l'adattatore dalla presa di corrente a muro.

### Pulizia e manutenzione

- Disinserite sempre la presa di collegamento dall'apparecchio prima di procedere alla pulitura.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio o l'adattatore con acqua o con altri liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Non usate soluzioni abrasive o detersivi concentrati.
- L'esterno dell'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Tutti gli attacchi e gli accessori vanno puliti con regolarità utilizzando un detergente alcolico.

### Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

### Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e

riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

**Kære kunde!**

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

**El-tilslutning**

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet på adapteren. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

**Apparatets dele**

1. Monterings sokkel til tilbehøret
2. Indstilling af hastighed
3. Indikatorlys – rotationsretning
4. 3-trins kontakt
5. Forbindelsesstik
6. Ledning med forbindelsesstik, adapter og typeskilt
7. Opbevaringsæske
8. Neglepolerer
9. Slibeskive, grov
10. Slibeskive, fin
11. Kegleformet slibespid
12. Kuppelformet slibespid
13. Keglefil, grov
14. Keglefil, fin

**Vigtige sikkerhedsforskrifter**

- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør (inklusive adapteren) ses grundigt efter for fejl. Dette gælder også for adapteren og opladeren. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Ledningen bør efterses jævnlige for tegn på beskadigelse. Apparatet må ikke længere benyttes hvis man bliver opmærksom på sådanne fejl.
- **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere

med vand.

- Beskyt apparatet mod fugt og vandstænk, og betjen det aldrig med våde hænder.
- Sluk altid for apparatet og tag adapteren ud af stikkontakten inden tilbehørsdelene skiftes ud.
- Dette apparat bør kun benyttes med det tilbehør, som producenten foreskriver.
- Man bør aldrig benytte apparatet hvis man føler sig træt eller søvngig.
- Apparatet bør ikke benyttes hvis man har eksem, åbne sår eller sygdomme i neglene på hænder eller fødder.
- Når adapteren tages ud af stikkontakten må man aldrig trække i ledningen, tag altid fat i selve adapteren.
- **Tag adapteren ud af stikkontakten,**
  - efter brug,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadecomst, ved f.eks. kvælning.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

## Betjening

Benyt aldrig apparatet i mere end 20 minutter ad gangen, hvorefter det må få tid til at køle af i ca. 15 minutter.

Sæt tilbehørsdelen på den forreste del af manicure/pedicureapparatet og tryk den så langt ind som det kan komme.

- **Poleringskegle:** Til afsluttende polering af finger- eller tånegle for at fuldende manicure/pedicure behandlingen.
- **Fin eller grov keglefil:** Fjerner hård hud fra hænder og fødder. Den fine keglefil benyttes til behandling af flade, let tilgængelige områder af huden såsom hælene. Den grove keglefil benyttes til behandling af områder af huden som er vanskeligere at komme til, såsom tærne.
- **Fin eller grov slibeskive:** Benyttes til at afkorte eller forme finger- og tånegle.
- **KeGLE- og kuppelformet slibespid:** Benyttes til behandling af neglelejet på fingre og tær; også til behandling af indgroede tånegle. **Advarsel:** Berør aldrig neglens overflader med slibespidserne.

Sørg for at apparatet er slukket, sæt derefter forbindelsesstikket i den tilsvarende åbning på apparatet og til sidst adapteren i en egnet stikkontakt.

Ved hjælp af 3-trins kontakten kan apparatet tændes og tilbehørsdelenes rotationsretning vælges (højre/venstre). Retningen vises af farven på indikatorlyset.

Der kan vælges mellem 2 forskellige rotationshastigheder.

Sluk for apparatet efter behandlingen og tag adapteren ud af stikkontakten.

## Rengøring og vedligehold

- Tag altid forbindelsesstikket ud af apparatet inden det rengøres.
- For at undgå risiko for elektrisk stød, må hverken apparatet eller adapteren rengøres med vand eller andre former for væske, og

de må heller aldrig nedsænkes i vand.

- Benyt aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler.
- Apparatets ydre kan rengøres med en tør, fnugfri klud.
- Alle tilbehørsdele bør aftørres regelmæssig med denatureret sprit.

## Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

## Garantiekklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

**Bästa kund!**

Innan du använder apparaten måste du läsa bruksanvisningen noga.

**Anslutning till vägguttaget**

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på adaptorns skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

**Delar**

1. Tillbehörens monteringshållare
2. Hastighetskontroll
3. Signallampa – rotationsriktning
4. 3-lägesknapp
5. Anslutningsuttag
6. Elsladd med stickpropp, adapter och märkskylt
7. Förvaringslåda
8. Polerverktyg
9. Formskiva, grov
10. Formskiva, fin
11. Konformad slipspets
12. Kupolformad slipspets
13. Polerkon, grov
14. Polerkon, fin

**Viktiga säkerhetsföreskrifter**

- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenhet och dess tillbehör (inklusive adaptorn) innan du använder apparaten. Kontrollera även adaptorn och laddningssockeln. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Kontrollera regelbundet att elsladden inte blivit skadad. Om du uppmärksammar en sådan skada får apparaten inte längre användas.
- **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.
- Skydda apparaten mot fukt och

vattenstänk och koppla inte på apparaten med våta händer.

- Stäng alltid av apparaten och dra adaptorn ur vägguttaget innan du byter tillbehör.
- Denna apparat bör endast användas med den utrustning som medföljt apparaten.
- Använd inte apparaten om du känner dig trött eller sömning.
- Använd inte apparaten om du har eksem, öppna sår eller nagel(bands)problem på händer eller fötter.
- Dra adaptorn ur vägguttaget genom att ta tag i själva adaptorn; dra aldrig i sladden.
- **Dra adaptorn ur vägguttaget**
  - efter användning,
  - ifall apparaten skulle krängla,
  - innan apparaten rengörs.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

## Användning

Använd inte apparaten längre än 20 minuter, varefter den bör lämnas att svalna ca 15 minuter.

Montera tillbehöret på främre delen av manikyr/pedikyr-enheten och tryck in det så långt det går.

- **Polerverktyget:** för polering av finger- eller tånaglar för att avsluta manikyr/pedikyrbehandlingen.
- **De fina och grova polerkonerna:** för att avlägsna förhårdnader från händer och fötter. Den fina polerkonen används för att behandla släta, lättillgängliga hudområden såsom hämlarna. Den grova polerkonen används för att behandla svårtillgängliga hudområden såsom tårna.
- **De fina och grova formskivorna:** för förkortning och formning av finger- och tånaglar.
- **Dekon- och kupolformade slippetsarna:** för att behandla nagelbanden på fingrar och tår; också för behandling av inväxande tånaglar. **Varning:** Rör **inte** nagelytorna med slippetsarna.

Se till att apparaten är avstängd innan du sätter stickproppen i apparatens uttag och adaptern i ett lämpligt vägguttag.

Använd 3-lägesknappen för att koppla på apparaten och för att välja tillbehörens rotationsriktning (höger/vänster). Riktningen anges med signallampans färg.

Med hastighetskontrollen väljer du 2 olika hastigheter.

Stäng av enheten efter behandlingen och dra adaptern ur vägguttaget.

## Rengöring och skötsel

- Dra alltid stickproppen ur apparaten innan du börjar rengöra apparaten.
- Undvik risken för elstöt genom att inte rengöra apparaten eller adaptorn med vatten eller andra vätskor, och sänk inte

heller ner dem i vatten.

- Använd inga slipmedel eller starka lösningsmedel.
- Apparatsens hölje kan rengöras med en torr, luddfri duk.
- Alla tillbehör och delar bör torkas regelbundet med rengöringsalkohol.

## Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

## Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.



### Hyvä asiakas,

seuraavat ohjeet täytyy lukea huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

### Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa verkkolaitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

### Osat

1. Lisäosien asennuskanta
2. Nopeudensäädin
3. Merkkivalo – pyörimissuunta
4. 3-asentoinen kytkin
5. Liitäntä
6. Virtajohto sekä liitin, verkkolaite ja arvokilpi
7. Säilytysrasia
8. Kiillotuskartio
9. Muotoilukiekkko, karkea
10. Muotoilukiekkko, hieno
11. Kartionmuotoinen hiomakärki
12. Pyörästetty hiomakärki
13. Hiomakartio, karkea
14. Hiomakartio, hieno

### Tärkeitä turvaohjeita

- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta (myös liitin). Tämä koskee myös verkkolaitetta ja laturia. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaurioitunutta laitetta ei saa käyttää.
- **Varoitus:** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä eikä pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian päällä.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta.

Älä käytä sitä märin käsin.

- Kytke laitteesta virta ja irrota verkkolaite seinäpistorasiasta aina ennen lisäosien vaihtamista.
- Laitetta tulee käyttää vain valmistajan toimittamien varusteiden kanssa.
- Älä käytä laitetta väsyneenä tai unisena.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on ihottumaa, avohaavoja, kynsi- tai kynnenalusvaivoja käsissä tai jaloissa.
- Kun irrotat liittimen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta, vaan tartu aina itse liitteeseen.
- **Irrota verkkolaite seinäpistorasiasta**
  - käytön jälkeen
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää valmistajan huoltopisteeseen, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

### Käyttö

Älä käytä laitetta yli 20 minuutin ajan. Sen

jälkeen sen on annettava jäähtyä noin 15 minuuttia.

Kiinnitä tarvittava lisäosa manikyyri-/pedikyyrilaitteen etuosaan ja työnnä se niin pitkälle kuin se menee.

- **Kiillotuskartio:** Käsien ja jalkojen kynsien loppukiillotukseen manikyyri-/pedikyyrihoidon viimeistelemiseksi.
- **Hieno ja karkea hiomakartio:** Kovettumien poistamiseen käsistä ja jaloista. Hienoa hiomakartiota käytetään tasaisten, helposti saavutettavien ihoalueiden, kuten kantapäiden, käsittelyyn. Karkeaa hiomakartiota käytetään vaikeasti saavutettavien ihoalueiden, kuten varpaiden alueen, käsittelyyn.
- **Hieno ja karkea muotoilukiekkö:** Käsien ja jalkojen kynsien lyhentämiseen ja muotoiluun.
- **Kartionmuotoinen ja pyöristetty hiomakärki:** Käsien ja jalkojen kynnenalusten käsittelyyn; myös sisäänpäin kasvavien varpaankynsien hoitoon. **Varoitus:** Älä kosketa kynsipintoja hiomakärjillä.

Varmista ensin, että virta on katkaistuna laitteesta ja kytke sitten pistoliitin laitteesta olevaan liitäntään ja kytke verkkolaite sopivaan seinäpistorasiaan.

Laitteeseen voidaan kytkeä virta ja lisäosien (oikea/vasen) pyörimissuunta voidaan valita 3-asentoisella kytkimellä. Suunnan ilmaisee merkivalon väri.

Nopeudensäätimellä voidaan valita 2 eri nopeutta.

Kytke laite pois päältä hoidon jälkeen ja irrota verkkolaite seinäpistorasiasta.

### Puhdistus ja hoito

- Irrota virtaliitin laitteesta aina ennen sen puhdistusta.
- Jotta sähköiskut voitaisiin välttää, laitetta

tai sen verkkolaitetta ei saa koskaan puhdistaa vedellä tai millään muullakaan nesteellä. Niitä ei saa myöskään upottaa veteen/nesteeseen.

- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita/-välineitä.
- Laitteen ulkopinnat voidaan puhdistaa kuivalla puhtaalla pyyhkeellä.
- Kaikki lisävarusteet ja -osat on puhdistettava säännöllisesti puhtaalla alkoholilla.

### Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

### Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab  
PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

## Zestaw do manicure i pedicure

### Szanowni Klienci!

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Gniazdo do akcesoriów roboczych
2. Regulator prędkości
3. Lampka kontrolna – kierunek obrotów
4. 3-pozycyjny przełącznik
5. Gniazdko przewodu zasilającego
6. Przewód zasilający z wtyczką, zasilaczem i tabliczką znamionową.
7. Pokrowiec
8. Rożek polerujący
9. Tarcza modelująca, gruboziarnista
10. Tarcza modelująca, drobnoziarnista
11. Stożkowate ostrze ścierające
12. Okrągłe ostrze ścierające
13. Rożek ścierający, gruboziarnisty
14. Rożek ścierający, drobnoziarnisty

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe (w tym także zasilacz) są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W

przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania aparatu.

- **Uwaga:** nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu, umywalki napełnionej wodą, lub innego pojemnika z wodą.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i kroplami wody, i nie obsługiwać go mokrymi rękoma.
- Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów roboczych zawsze należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie można używać wyłącznie w połączeniu z akcesoriami producenta, zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Użytkownik nie powinien używać urządzenia, kiedy czuje się zmęczony lub śpiący.
- Osoby cierpiące na egzemę bądź jakiegokolwiek dolegliwości związane z paznokciami albo posiadające otwarte rany na dłoniach lub stopach nie powinny używać urządzenia.
- Wyjmując zasilacz z gniazdka elektrycznego nie należy ciągnąć za przewód zasilający, lecz za sam zasilacz.
- **Wyjątek zasilacz z gniazdko elektrycznego:**
  - po zakończeniu pracy;
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały

dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.

- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych, muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

### Instrukcja użycia

Nie używać urządzenia dłużej niż 20 minut na raz; po takim czasie pracy należy zostawić wyłączone urządzenie na około 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

Wsunąć żądaną końcówkę do gniazda na przedniej części zestawu i wcisnąć do środka.

- **Rożek polerujący:** służy do polerowania paznokci na zakończenie zabiegu manicure lub pedicure.
- **Rożki ścierające, drobno i gruboziarniste:** do usuwania stwardniałej skóry z dłoni i stóp. Drobnoziarnisty stożek przeznaczony jest do zabiegów na płaskich, łatwo dostępnych częściach skóry, np. na piętach. Gruboziarnisty stożek przeznaczony jest do trudno dostępnych obszarów, np. przy palcach u nóg.
- **Tarcze modelujące, drobno i gruboziarnista:** do skracania i kształtowania paznokci.
- **Stożkowate i okrągłe ostrza ścierające:** do obrabiania nasady paznokcia oraz wrastających paznokci u nóg. **Uwaga:**

**nie** należy dopuszczać do kontaktu powierzchni paznokcia z ostrzami ścierającymi.

Przy wyłączonym urządzeniu włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka w korpusie urządzenia, a następnie wsunąć zasilacz do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Za pomocą 3-pozycyjnego przełącznika można włączać urządzenie oraz ustawiać kierunek obrotów końcówki roboczej (w prawo lub w lewo). Kierunek pokazany jest za pomocą odpowiedniego koloru lampki kontrolnej.

Regulator prędkości umożliwia wybór jednej z 2 prędkości.

Po zakończeniu zabiegu wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.

### Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze należy wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- Aby zapobiec ryzyku porażenia elektrycznego, nie należy czyścić urządzenia ani zasilacza wodą lub inną cieczą, ani nie zanurzać ich w wodzie lub innych cieczach.
- Nie stosować ścierających lub żrących substancji czyszczących.
- Obudowę można czyścić suchą, gładką ściereczką.
- Wszystkie końcówki i akcesoria należy regularnie wycierać, stosując roztwór alkoholowy.

### Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

### Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady

materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## **GR** Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ

### **Αγαπητοί πελάτες,**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, οπωσδήποτε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

### **Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος**

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στον φορτιστή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### **Τα μέρη της συσκευής**

1. Υποδοχή στερέωσης εξαρτήματος
2. Χειριστήριο ταχύτητας
3. Ενδεικτική λυχνία – κατεύθυνση περιστροφής
4. Διακόπτης 3 θέσεων
5. Υποδοχή σύνδεσης
6. Ηλεκτρικό καλώδιο με βύσμα σύνδεσης, φορτιστή και ετικέτα ονομαστικών τιμών
7. Θήκη φύλαξης
8. Κώνος γυαλισματος
9. Δίσκος σχήματος, τραχύς
10. Δίσκος σχήματος, λεπτός
11. Κωνική μύτη τροχίσματος
12. Θολωτή μύτη τροχίσματος
13. Κώνος τροχίσματος, τραχύς
14. Κώνος τροχίσματος, λεπτός

### **Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας**

● Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα (περιλαμβανομένου του φορτιστή), καθώς και κάθε εξάρτημα που είναι τοποθετημένο για τυχόν ελαττώματα. Αυτό ισχύει επίσης και για τον φορτιστή και τη βάση φόρτισης. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει

προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία και τον παφλασμό νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Να σβήνεται πάντα τη συσκευή και να βγάξετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν νιώθετε κόπωση ή υπνηλία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχετε έκζεμα, ανοιχτές πληγές ή διαταραχές νυχιών ή στρώματος νυχιών στα χέρια ή στα πόδια.
- Όταν βγάξετε τον φορτιστή από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα τον ίδιο τον φορτιστή.
- **Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα,**
  - μετά τη χρήση,
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτρεθεί ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να

παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.

- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας και να αποφεύγονται τα ατυχήματα, οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Αν απαιτείται κάποια επισκευή, παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σ' ένα από τα τμήματα εξυπηρέτησης των πελατών μας. Μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα αυτού του εγχειριδίου.

### Χρήση

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 20 λεπτά, μετά από τα οποία πρέπει να αφήνετε τη συσκευή για 15 περίπου λεπτά για να κρυσώσει.

Προσαρμόστε το απαιτούμενο εξάρτημα στο μπροστινό μέρος του σετ μανικιούρ/ πεντικιούρ και σπρώξτε το όσο πιο μέσα γίνεται.

- **Κώνος γυαλισματος:** Για τελική λείανση των νυχιών στα χέρια ή στα πόδια, για την ολοκλήρωση της θεραπείας μανικιούρ/ πεντικιούρ.
- **Κώνοι λεπτού ή τραχύ τροχίσματος:** Για την απομάκρυνση των κάλων από τα χέρια και τα πόδια. Ο κώνος λεπτού τροχίσματος χρησιμοποιείται για τη θεραπεία επίπεδων, εύκολα προσβάσιμων περιοχών δέρματος, όπως οι πτέρνες. Ο κώνος τραχύ τροχίσματος χρησιμοποιείται για τη θεραπεία δυσπρόσιτων περιοχών δέρματος, όπως η περιοχή του μεγάλου δαχτύλου του ποδιού.
- **Δίσκοι λεπτού ή τραχύ σχηματισμού:** Για να κονταίνετε και να δίνετε σχήμα στα νύχια των δακτύλων στα χέρια και τα πόδια.

- **Κωνικές και θολωτές μύτες τροχίσματος:** Για τη θεραπεία των στρωμάτων των νυχιών στα χέρια και τα πόδια. Επίσης, για τη θεραπεία νυχιών στα πόδια που μεγαλώνουν προς τα μέσα. **Προσοχή!** Μην αγγίζετε την επιφάνεια των νυχιών με τις μύτες τροχίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και μετά εισάγετε το βύσμα στην αντίστοιχη υποδοχή στη συσκευή και εισάγετε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα.

Με το διακόπτη 3 θέσεων, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής για τα εξαρτήματα (δεξιά/αριστερά). Η κατεύθυνση υποδεικνύεται από το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας.

Το χειριστήριο ταχύτητας επιτρέπει τη επιλογή 2 διαφορετικών ταχυτήτων.

Σβήστε το σετ μετά τη θεραπεία και βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα.

### Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό, να βγάξετε πάντα το βύσμα σύνδεσης από τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή ή το φορτιστή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τα βυθίζετε σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά καθαριστικά διαλύματα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Θα πρέπει να σκουπίζετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα και αξεσουάρ με αλκοόλη καθαρισμού.

## Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμμάτά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

## Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.



## Маникюрно-педикюрный прибор

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия пользователь должен внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации.

### Включение в сеть

Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на заводской табличке адаптера. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

### Устройство

1. Гнездо для установки насадок
2. Регулятор скорости
3. Индикаторная лампочка направления вращения
4. 3-позиционный переключатель
5. Гнездо разъема для подключения адаптера
6. Шнур питания со штекером и адаптером с заводской табличкой
7. Футляр для хранения
8. Конусная насадка для полировки ногтей
9. Крупнозернистый диск для придания формы ногтям
10. Мелкозернистый диск для придания формы ногтям
11. Конусная шлифовальная насадка для обработки ногтевого ложа
12. Куполообразная шлифовальная насадка для обработки ногтевого ложа
13. Крупнозернистая конусная шлифовальная насадка
14. Тонкозернистая конусная шлифовальная насадка

### Правила безопасности

- Перед включением прибора следует

убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Это относится также к адаптеру. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.

- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие возможного повреждения. Не пользуйтесь прибором при обнаружении повреждения.
- **Предупреждение.** Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, над наполненной водой раковиной или над любой другой емкостью с водой.
- Берегите прибор от влажности и от брызг воды, не пользуйтесь им с мокрыми руками.
- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку адаптера из розетки перед сменой насадок.
- Данный прибор должен использоваться только с насадками из комплекта поставки.
- Не используйте прибор, если вы чувствуете усталость или сонливость.
- Не используйте прибор, если у вас на коже есть экзема, открытые ранки или имеются заболевания ногтей или ногтевого ложа на руках или ногах.
- При извлечении адаптера из розетки никогда не тяните за шнур питания; беритесь только за корпус адаптера.
- **Вынимайте адаптер из розетки:**
  - после использования;
  - при любой неполадке;
  - перед чисткой прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а

также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.

- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

### Применение

Не включайте прибор более, чем на 20 минут, после чего ему нужно дать остыть в течение примерно 15 минут.

Вставьте до отказа нужную насадку в гнездо на передней части маникюрно-педикюрного прибора.

- **Полировочная конусная насадка** служит для окончательной полировки ногтей на пальцах рук и ног при завершении маникюрно-педикюрных процедур.
- **Конусные насадки с тонко- и крупнозернистой поверхностью** предназначены для удаления

мозолей с рук и ног. Тонкозернистая шлифовальная конусная насадка используется для обработки плоских и легкодоступных участков кожи, таких как кожа пяток. Крупнозернистая конусная насадка используется для обработки труднодоступных участков кожи, таких как кожа пальцев ног.

- **Диски с тонко- и крупнозернистой поверхностью для придания формы ногтям** используются для подрезания и придания формы ногтям на пальцах рук и ног.
  - **Конусно- и куполообразная шлифовальные насадки** используются для обработки ложа ногтей на пальцах рук и ног, а также для обработки вросших ногтей на пальцах ног.
- Предупреждение! Не касайтесь шлифовальными наконечниками поверхности ногтей.**

Убедитесь, что прибор выключен, после чего вставьте штекер шнура питания в гнездо разъема на приборе, а вилку адаптера - в стенную розетку.

Включите прибор при помощи 3-позиционного переключателя и выберите направление вращения насадок (правое или левое). Направление вращения указывается цветом индикаторной лампочки.

Регулятор скорости служит для выбора 2 разных скоростей.

Закончив обработку, выключите прибор и выньте вилку адаптера из стенной розетки.

### Чистка и общий уход

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из гнезда на корпусе прибора.
- Чтобы не допустить поражения электрическим током, не мойте прибор или адаптер водой или любой другой жидкостью и не погружайте их в воду

или в жидкость.

- Не используйте абразивные или сильнодействующие моющие средства.
- Снаружи корпус прибора можно протереть сухой безворсовой тканью.
- Все насадки и принадлежности нужно регулярно протирать спиртом.

### Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

### Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Oficinas centrales del servicio**  
**Centros de serviço**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdelinger**  
**Centrale kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné stredisko**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szerviz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

**Kundendienst Ausland**

**Belgique**  
Dancal N.V.  
Bavikhoofsestraat 72  
8520 Kuurme  
Tel.: 056/71 54 51  
Fax: 056/70 04 49

**Bosnia i Hercegovina**  
Malisic MP d.o.o.  
Tromeda Medugorje bb  
88260 Čitluk  
Tel: + 387 36 650 446  
Fax: + 387 36 651 062

**Bulgaria**  
Noviz AG  
Khan Kubrat 1 Str.  
BG-4000 Plovdiv  
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614  
e-mail: sales@noviz.com

**Czech Republic**  
ARGO spol. s r.o.  
Žihobce 137  
CZ 342 01 Sušice  
Tel.: + 376 597 197  
Fax: + 376 597 197  
http://argo.zihobce.cz  
argo@zihobce.cz

**Croatia**  
TD Medimurka d.d.  
Trg. Republike 6  
HR-40000 Cakovec  
Croatia  
Tel: +385-40 328 650  
Fax: + 385 40 328 134  
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

**Cyprus**  
G.L.G. Trading  
4-6, Oidipodos Street  
Larnaca, Cyprus  
Tel.: 024/633133  
Fax: 024/635992

**Denmark**  
Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 Brøndby  
Tel.: 45-43202700  
Fax: 45-43202709

**Estonia:**  
Tallinn: CENTRALSERVICE,  
Tammsaare tee 134B,  
tel: 654 3000  
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,  
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843  
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,  
tel: 44 25 175  
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,  
tel: 35 60 708  
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,  
tel: 47 56 900  
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,  
tel: 32 40 515  
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,  
tel: 43 33 802  
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,  
tel: 45 55 978  
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,  
tel: 46 36 379, 51 87 444

**Espana**  
Severin Electrodom. España S.L.  
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.  
45200 ILLESCAS(Toledo)  
Tel: 925 51 34 05  
Fax: 925 54 19 40  
eMail: severin@severin.es  
http://www.severin.es

**France**  
SEVERIN France Sarl  
4, rue de Thal  
B.P. 38  
67211 Obernai Cedex  
Tél. 03 88 47 62 08  
Fax 03 88 47 62 09

**Greece**  
BERSON  
C. Sarafidis Bros. S.A.  
Agamemnonos 47  
176 75 Kallithea, Athens  
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center  
Agias Anastasias & Laertou, Pilea  
Service Post of Thermi  
570 01 Thessaloniki, Greece  
Tel.: 0030-2310954020

**Iran**  
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.  
No. 668, 7th. Floor  
Bahar Tower  
Ave. South Bahar  
TEHRAN - IRAN  
Tel. : 009821 - 77616767  
Fax : 009821 - 77616534  
Info@iranseverin.com  
www.iranseverin.com

**Israel**  
Eatay Agencies  
109 Herzl St.  
Haifa  
Phone: 050-5358648  
Email: service@severin.co.il

**Italia**  
Videoelettronica di Sgambati &  
Gabrini C.S.N.C.  
via Dino Col 52r-54r-56r,  
I - 16149 Genova  
Green Number: 800240279  
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09  
Fax: 010/6 42 50 09  
e-mail: videoelettronica@panet.it

**Jordan**  
F.A. Kettaneh  
P.O. Box 485  
Amman, 11118, Jordan  
Tel: 00962-6-439 8642  
e-mail: app@kettaneh.com.jo

**Korea**

Jung Shin Electronics co., Ltd.  
501, Megaventuretower 77-9,  
Moonrae-Dong 3ga,  
Yongdeungpo-Gu  
Seoul, Korea  
Tel: +82-22-637 3245~7  
Fax: +82-22-637 3244  
Service Hotline: 080-001-0190

**Latvia**

SERVO Ltd.  
Mr. Janis Pivovarenoks  
Tel: + 371 7279892  
servo@apollo.lv

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Telephone 01 244200, Fax 01 253535  
eMail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxembourg**

Ser-Tec  
Rue du Chateau d' Eua  
3364 Leudelage  
Tel.: 00352 -37 94 94 402  
Fax 00352 -37 94 94 400

**Macedonia**

KONCAR servis  
Bul. Partizanski odredi br. 105  
1000 Skopje  
Makedonija  
Tel: + 389 (2) 365-578  
Fax: + 389 (2) 365 621  
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

**Magyarország**

TFK Elektronik Kft.  
Gyar u.2  
H-2040 Budaörs  
Tel.: (+36) 23 444 266  
Fax: (+36) 23 444 267

**Nederland**

HAS b.v.  
Stedenbaan 8  
NL-5121 DP Rijen  
Tel: 0161-22 00 00  
Fax: 0161-29 00 50

**Norway**

Lokken Trading AS  
Trollåsveien 34, 1414 Trollås  
Tlf. 40 00 67 34  
Fax: 66 80 45 60

**Österreich**

Degupa  
Vertriebsgesellschaft m.b.H.  
Gewerbeparkstr. 7  
5081 Anif / Salzburg  
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10  
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

**Polska**

Serv-Serwis Sp. z o.o.  
ul.Wspólna9  
45-831 Opole  
tel./fax (077) 457-50-06  
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

**Portugal**

Novalva  
Zona Industrial Maia I  
Sector X - Lote 293, N. 90  
4470 Maia  
Tel.: 02/9 44 03 84  
Fax: 02/9 44 02 68

**Russian Federation**

Orbita Service  
123362 Moskau  
ul. Svobody 18,  
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис  
123362 г. Москва,  
ул. Свободы, д. 18.  
Тел.: (495)585-05-73

**Romania**

For Brands srl  
Str. Capitan Aviator Alexandru  
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,  
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1, Bucuresti.  
Tel: + 40 21 233 41 12  
+ 40 21 233 41 13  
+ 40 21 688 66 13  
Fax: + 40 21 233 41 03  
+ 40 21 688 66 13  
E-mail: office@forbrands.ro  
Web site: www.forbrands.ro

**Schweiz**

VB Handels Sàrl GmbH  
Postfach 306  
1040 Echallens  
Tel: 021 881 60 45  
Fax: 021 881 60 46  
eMail: severin@helt.ch

**Serbia**

SMIL doo  
Pasiceva 28, Novi Sad  
Serbia and Montenegro  
tel: + 381-21-524-638  
tel: +381-21-553-594  
fax: +381-21-522-096

**Slovak Republic**

PREMT,s.r.o.  
Skladová 1  
917 01 Trnava  
Tel: 033/544 7177

**Finland**

Oy Harry Marcell Ab  
Rälssitie 6, PL 63  
01511 Vantaa  
Puh 0207 599 860  
Fax 0207 599 803

**Svenska**

Rakspécialisten HS  
Mölvångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Fax: 040/6 11 03 35

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel: 00386 1 542 1927  
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 07.2009

**SEVERIN**